

## Editor's Note

Please address all communication for the English pages to **The English Editor, 'Morning Star'**, UDUVIL, CHUNNAKAM.

# THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka under No. Q B / 8920 / 78.

Established: 1841: A Christian Weekly ; Published Every Friday

Vol. 140 JAFFNA, FRIDAY, 24TH OCTOBER, 1980 No. 43

RIGHTEOUSNESS EXALTIETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

## Subscription

Inland: Rs. 30/- per year.  
Foreign Air Mail:  
Rs. 90/- per year.

Apply to:

**The Manager,**  
'Morning Star',  
VADDUKODDAL.

## Prisoner of Conscience Week

Amnesty International is organising its annual Prisoner of Conscience Week (Oct. 12-19) this year around the theme, "The different faces of imprisonment".

In four feature articles, AI describes these as they are manifested by (a) Disappearances (b) Banning, House Arrest and internal exile (c) Repressive short-term detention (d) False criminal charges.

## Book Review

### Navajeevanam Book of Prayers

I have received a copy of a book of short prayers compiled and published by **Navajeevanam** and fittingly dedicated to Bishop Kulandran on the occasion of his 80th birthday.

It is a beautiful little book attractively got up and meaningfully written. At a time like this when schools have turned altogether secular and children are preoccupied with private tuitions and examinations, while parents are busy night and day trying to keep the home fires burning, the nurture of Christian children is sadly neglected. Hence this book of prayers fills a vital need. It seeks to do what in the olden days our mothers did, by keeping the children on their laps and teaching them to pray.

All of us, young and old must know to pray. Was it not in answer to the plea of one of his disciples, viz, "Lord, teach us to pray" that Jesus responded with the prayer of prayers, "Our Father which art in heaven....."? This book contains a prayer for almost every conceivable occasion and it is hoped that children will turn its pages again and again to find the prayers they need. Bad habits are caught while good habits have to be taught.

The Christian community is deeply beholden to **Navajeevanam** for calling us to prayer in the midst of our preoccupations.

18-10-80.

I. P. T.

## IN BRIEF

○ *The Premises in front of the Fort Railway Station* worth millions of Rupees, now used only for parking cars will soon be used to put up a 12 storey commercial centre in keeping with trends in advanced countries.

○ *The UNP* was decided on a series of meetings throughout the country to explain to the people why former Prime Minister Mrs. Bandara-nayake and her nephew, Felix Dias Bandaranaiyake were stripped of their civics rights by Parliament. The first meeting is scheduled to be held at Nugegoda in the Kotte Electorate.

## St. John's College

### Old Boys' Association Annual Dinner

The St. John's College OBA Annual Dinner was a colourful event on the 18th of October, 1980 at 8 p.m. with the Hon. U. B. Wijekone, the District Minister of Jaffna as the Chief Guest.

Mr. J. G. Aseervatham, the President of the OBA presided. A Prayer was offered by the Archdeacon, Canon S. D. Horshington. After the loyal toasts, the Chief Guest, the Hon. U. B. Wijekone toasted the Old Boys Association. He said he was happy to be associated with the function which recalled to memory every year some of the distinguished Old Boys who had not merely brought honour of their *Alma Mater* but also played a leading role in moulding the nation's destiny.

He mentioned the names of Doctors, Lawyers, University Professors, politicians, other professional men and teachers whose "stamps" were indelible in the public life of this country.

Mr. J. G. Aseervatham replied to the toast thanking the District Minister for the time he had spared to come to St. John's for the function and for the interest he had evinced in the welfare of the school.

Prof. K. Kailasapathy of the Jaffna University proposed the toast of the college. He made special reference to the role schools like St. John's have to play today in education which has in Sri Lanka somewhat tended to spawn branches of a hybrid variety like the "tutories." He said that students of the University when asked to what school they belong at times remembered only the names of the "tutories" which coached them for the AL Examination. This situation is a challenge which has to be met with a great sense of commitment and responsibility.

The Principal of the College replied to the toast and said how St. John's drew great strength from the support and encouragement it got from the parents, Old Boys and friends of the College. He expressed his gratitude to the government, through the District Minister, for the assistance that has been given to them to run the school without financial embarrassment. He thanked Professor Kailasapathy for his words of advice and his interest in the institution.

Mr. J. I. Rajaratnam, Attorney-at-Law, a former President of the OBA, toasted the guests who he said constituted the important "ingredient" of a Dinner.

Dr. J. C. P. Philips replied to the toast and said that he had intimate ties with the school though on that occasion, he was a 'guest'.



Attention! Young People six to sixty!!

## YOUTH FOR CHRIST

again presents

### 'ANBIN THONI' YOUTH RALLY

Dynamic Speaker: **Victor Manogarom**  
(YFC's Central Asia Director)

Featuring: Songs, Solos, Skit,  
Testimony & Youth Message  
at **Veerasingham Hall**

October 31st & November 1st, Daily at 5-00 p.m.

FREE!

ALL WELCOME

FREE!

## IN MEMORIAM



In evergreen and affectionate memory of our beloved wife, mother and grand-mother

**Primrose Sinnathangam Kanapathippillai**

Passed on

to the nearer presence of Christ on October 17, 1974.

"All God's Angels come to us  
disguised  
Sorrow and sickness, poverty  
and death,  
One after other lift their frowning  
masks  
And we behold the seraph's  
face beneath  
All radiant with the glory and  
the calm  
Of having looked upon the face  
of God."  
Sadly missed. Rest in peace  
By her loving husband, children  
and grand-children.

*The Silver Jubilee Celebrations*  
of

**Miss Muriel Violet Hutchins'**

M. A. (oxon) J. P.

Missionary Work at

**St. Paul's Church**

and

**Karuna Nilayam**

Kilinochchi, Sri Lanka

29-10-80

Archdeacon of Jaffna and Jaffna Church Missionary Association invite you to grace this occasion.

## PROGRAMME

9-00 a.m. Holy Communion  
Celebrant-Bishop of Colombo

1-00 p.m. Fellowship Tea

3-30 p.m. Tea

4-00 p.m. Public Meeting

N. B. Please inform the Rev. J. Sarvananthan, St. John's Vicarage, Chundiculi of the number joining in the CELEBRATIONS from your parish or Church. It will help if individuals coming on their own, also inform-

Mr. S. I. K. Arnold, the outgoing Secretary, proposed a Vote of Thanks.

Dr. Victor Benjamin has been elected the new President of the St. John's College Old Boys' Association and Mr. Mahendran of the Finance Company Ltd., the new Secretary.

## IN CHERISHED MEMORY

OF



**Rev. K. S. Jeyasingam**

Departed this life, 6th Sept. 1980

Too suddenly and shockingly thou hast gone;

Our hearts cry out, thou art no more,

Tears are wet in our eyes, but realisation comes;

Thou hast gone to thy Master whom you loved,

And served faithfully with every nerve,

No person left friendless, no task undone,

Humbly accomplishing all to God's glory,

'Blessed are those that die in the Lord'

With gratitude to God for a beautiful life.

Affectionately remembered and deeply missed by all his loved ones

on his birthday - Oct. 28th.

'Parsonage'  
Chavakachcheri.

## IN MEMORIAM



IN AFFECTIONATE MEMORY

OF

**Lily Pawalam Mutiah**

Born 19-2-1908

Called to Rest 25-10-1965

Till memory fades and life departs  
you will forever live  
in our hearts

Remembered by her beloved ones.

Nunavil,  
Chavakachcheri.

# உதயதாரகை

UTHAYATHARAKAI

Estd. 1841.

செந்தவ வார இதழ்.]

[வெள்ளிதோறும் வெளிவருவது.

'நீதி உலகத்தை உயர்த்தும்; பரவல் எந்தக் குலத்துக்கும் இழிவாம்'

மலர் 140 ]

24 — 10 — 1980

[ இதழ் 43

## தீ பரவுகிறது!

மத்திய கிழக்கில் ஒரு மாதத்திற்கு முன்னர் ஆரம்பித்த பூசல் இன்று எரிமலையாக கொழுந்துவிட்டு எரிகிறது. கடைசியாகக் கிடைத்த செய்திகளின்படி ஈராக் பல வெற்றிகளைப் பெற்று வருவதாகத் தெரிகிறது. சர்ச்சைக்குரிய "ஷாட் - அல் - அராப்" நீரிணையை அது தனது ஆதிக்கத்தின்கீழ் கொண்டுவந்துவிட்டது. எண்ணெய் வளங்கொடுக்கும் அபுடான் பிரதேசத்தையும் முற்றுக்கையிட்டுவிட்டது. இங்குதான் ஈரானின் மிகப் பெரிய எண்ணெய் சுத்திகரிப்பு ஆலை இருக்கின்றது ஈராக் இந்தப் பகுதியில் பங்கு கேட்டு நிற்கின்றது. ஷாட் - அல் - அராப் நீரிணையில் ஏகபோக உரிமை வேண்டுமென்று கூறுகின்றது. இந்த நீரிணை 1975-ம் ஆண்டுவரை ஈராக்கின் ஏக போக உரிமையாக இருந்தது ஆனால் 1975-ல் ஈரானிய மன்னர் ஷா தமது பலத்தைச் சாதகமாகக் கொண்டு அந்த நீரிணையில் உரிமை பெற்றுக்கொண்டார்.

இன்று மத்திய கிழக்கில் ஈராக்கின் கை ஒங்கி நிற்கின்றது. ஈரானில் ஏற்பட்ட குழப்பத்தைச் சாதகமாகக் கொண்டு இழந்த உரிமையைப் பெற்றுவிட முன்கிறது, சகடக்கால் போலல்லவா மனித வாழ்க்கை?

"பகல்வெல்லும் காக்கையைக் கூகை இகல்வெல்லும் வேந்தர்க்கு வேண்டும் பொழுது."

என்கிறது தமிழ்மறை. ஈராக்கின் பிரதமர் சதாம் ஹுசெயின் தமக்கு ஏற்ற காலம் வந்தவுடன் போரில் இறங்கிவிட்டார். ஆனால் அவர் எதிர்பார்த்தவாறு ஈரான குழப்பமடைந்து இருக்கவில்லை ஈராக்கின் பகடையெடுப்பு உண்மையில் பிளவுபட்டிருந்த ஈரானை ஒற்றுமைப்படுத்தி விட்டது. முடியுமிடத்து ஷாஹன் பத்தொன்பது வயது இளவரசர் கூட ஈரானுக்காகப் போர் புரிய முன்வந்திருக்கின்றார். ஈரானில் ஏற்பட்ட தேசிய விழிப்புணர்ச்சியினாலேயே ஈராக் - ஈரான யுத்தம் உலகத்தை நடுங்க வைக்குமளவுக்கு வில்லவருபம் எடுத்திருக்கின்றது.

இந்தச் சூழலில் உலக நாடுகளுக்கு பெரிய ஆபத்து எதிர்நோக்கியிருக்கிறது ஈரானுக்கு அருகாமையிலுள்ள ஓமஸ் நீரிணையினூடாகவே உலகத்திற்குத் தேவையான எண்ணெயில் அறுபது விக்கிதம் வந்து கொண்டிருக்கின்றது. ஈரான அவசியமேற்பட்டால் ஓமஸ் நீரிணையை முடிவிலிடுவதென்று அச்சுறுத்தியிருக்கின்றார். ஈரானின் நிலை மோசமடைந்து வருகின்றபொழுது இந்த ஆபத்து நெருங்கி வருவதாகத் தெரிகிறது.

ஓமஸ் நீரிணை முடப்பட்டால், உலக நாடுகளுக்கு மிகப் பயங்கரமான விளைவுகள் ஏற்படும். இதனைத் தடுத்தது நிறுத்துவதென்றே உலக நாடுகள் கவனம் கட்டி நிற்கின்றன. இனி நடைபெறப் போவதான உலக மக்கள் யாவரும் ஏகத்தோடு கவனிக்கவேண்டியிருக்கிறது.

### செய்தச் சிதறல்

பூநகர் ஓல்வாந்தர் கோட்டை

நவீனமயமாகும்

பூநகரியிலுள்ள சரித்திர முக்கியத்துவம் வாய்ந்த ஓல்வாந்தர் கோட்டை நவீனமயப்படுத்தப்பட்டு உலகாச விழிதயாக்கப்பட்டு. இதற்கென யாழ். மாவட்ட அமைச்சின் செயலாள்நாயகமும் யாழ் அரசு அபிபுரமாகிய யோசனேந்திரா துரைசுவாமி 50000 ரூபாயை ஒதுக்கியுள்ளார்.

மதுரை முதல்வரிடம் யாழ்ப்பாண முதல்வர் கோரிக்கை

மதுரையில் நடைபெறும் 5வது தமிழாராச்சி மகாநாட்டில் உலகத் தமிழரும் அவர்களது பிரச்சினைகளும் பற்றிய ஒரு கண்ணொளி யொன்றை நடாத்த வேண்டுமென்றும் அதில் ஒவ்வொரு தமிழ்மகன் வாழும் நாட்டிலும் தனித்தனி பகுதிகள் ஒதுக்கப்பட வேண்டுமென்றும் இதற்கான உதவிகளையும் ஏற்பாடுகளையும் செய்யுமாறு தமது யாழ்ப்பாண மன்றம் முதல்வர் திரு. இராஜாசிவசுந்தரன் மதராபுரி மாநகர முதல்வர் திரு. M. K. பாலசுப்பிரமணியன் கேட்டுள்ளார்.

### காரைநகில் கற்கைக் குழு

காரைநகர் திருச்செழியில் சபைப் போர்டர் வண. T. S. பிரேமராஜாவிடம் முயற்சியினால் ஒரு கற்கைக்குழு (Study Circle) ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. சமயம், அரசியல், பொருளியல் பற்றிய விடயங்களை யொட்டி விரிவுரைகளும் கலந்துரையாடல்களும் கற்கைக்குழுவிடம் நடைபெறுபு. கற்கைக்குழு முதலாவதாகச் சென்ற சனிக்கழிமம் (18-10-80) தேவாலயத்திற்கு கூடியபொழுது யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி ஆசிரியர் திரு. எஸ். ஜெபநேசன் அவர்கள் "மத்திய கிழக்கு நெருக்கடி" பற்றி விரிவுரை நிழ்த்தினார். விரிவுரையைத் தொடர்ந்து கலந்துரையாடல் நடைபெற்றது. சபைச் செயலாளர் திரு. V. தர்மசீலன் நன்றி தெரிவித்துப் பேசினார்.

### கண்டுக்குழியில்

'அலாவுத்தும் அற்புதவிளக்கும்'

கண்டுக்குழி மகனீர் கல்லூரியில் சென்ற புத்தகிழமை (22-10-80) அலாவுத்தும் அற்புதவிளக்கும் (Aladdin and the Wonderful Lamp) என்ற நாட்டிய நாடகம் அரங்கேற்றப்பட்டது. ஐந்தாம் வகுப்பிற்குட்பட்ட மாணவிகள் இந்த நாட்டிய நாடகத்தைத் திறம்பட நடத்துத் தாட்டினர். கண்டுக்குழி மகனீர் கல்லூரி ஆசிரியை இமம்தி நிரிமா நத்தியானந்தன் இந்த நாட்டிய நாடகத்தை நேரில் படுத்தினார்.

### யாழ் குடநாட்டு

நீர்வள ஆராய்ச்சிக்கு விசேட குழு

யாழ்ப்பாணக் குடநாட்டின் ஊற்று நீர், கறதரசன் செறிவாகும், மற்றும் இரசாயனக் கழிவுப் பொருட்களாலும் பாதிக்கப்படுவது குறித்து ஆய்வுகளை நடாத்த ஒரு யாழ்ப்பாண மாவட்ட அமைச்சுக்கு காரணி, கானி அபிவிருத்தி மகாவலி அபிவிருத்தி அமைச்சர் காமினி திஸ்ராயக்கார பணிப்புரை ஒன்றை வழங்கியுள்ளார்.

வன்செயல் உரைகள் வாடுவெலியில்

குடியுரிமைகள் பறிக்கப்பட்ட திருமதி சிறமாவோ பண்டாரநாயக்கா முன்பு கலந்துகொண்ட கூட்டங்களில் அவரது சகபாடிகள் பேசிய விடயம் பேச்சுக்களையும் வன்செயல்களைத் தூண்டும் பேச்சுக்களையும் இலங்கை மக்கள் யாபெரும் கேட்கக்கூடிய விதத்தில் வாடுவெலியில் ஒளிபரப்பப்படுமென்று நமது ஜனாதிபதி திரு. ஜே. ஆர். ஜெயவர்த்தன பொலனறுவையில் வைத்துக் கூறியுள்ளார்.

### இளைஞர் கைது

மண்டைநீவில் பயங்கர ஆயுதங்கள் வைத்திருந்த ஆறு இளைஞர்கள் பொலீஸ் காரர்களால் கைது செய்யப்பட்டுள்ளனர். ஆயுதங்களும் பறிமுதல் செய்யப்பட்டுள்ளது.

ஊர்காவற்றுறையில் இந்தியப் படகு

ஊர்காவற்றுறையில் பொலீஸ் பகுதியில் கடந்த சனியன்று நாளுக்கு மீனவர்கள் சிதைம் அணைமேரி மாதா என்ற மீன்பிடிப்படகு ஒன்று கரை ஒதுங்கியது இரப்பட்டு இயந்திரக் கோளாறு காரணமாகவே இங்கு கரை சேர்ந்துகிண்தாம்.

சுகாதார விழா 27-ம் திகதி ஆரம்பம்

யாழ்ப்பாணம் மாநகராட்சி மன்றத்தின் சுகாதார விழாவில் பொருட்காட்சி, கலை நிகழ்ச்சிகள், பாடசாலைப் பிள்ளைகளின் விளையாட்டுப் போட்டிகள், பொமலர் வெளியீடு எப்பன இடம் பெறுமென்றும் இதற்கான செலவாக 25000 ரூபா தேவைப்படுமென்றும் அதில் 10000 ரூபாயை மாநகராட்சி மன்றம் கொடுக்குமென்றும் மற்ற 10000 ரூபாயை பொதுமக்களிடமிருந்து திரட்டவே தென்றும் யாழ் மாநகர மன்றம் அறிவித்துள்ளது. இவ்விழா இம் மாதம் 27-ம் திகதி தொடக்கம் நவம்பர் மாதம் 2-ந் திகதிவரை இடம் பெறும்.

கீரிமலைக் கேணி அபிவிருத்திக்கு 3 லட்சம் ரூபா

கீரிமலைக் கேணிக் கட்டிடங்கள் முற்றுக்குத் திருத்தியமைப்பதற்காக பழைய கட்டிடங்களை அழையும் வேலைகளை ஆரம்பமாடியுள்ளன. இந்த வேலை யாழ். திட்டமிடல் திணைக்களத்தின் கீழ் நடைபெறுகின்றன. இதற்கென மூன்று இலட்ச ரூபா நிதி ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது.

மெட்ரிக் சாதனங்களை வைத்திருக்கலாம்

சகல வர்த்தகர்களும் மெட்ரிக் முறையிலான நிறுவனத் தராகளையும் படிக்கவேண்டும் வைத்திருக்குமாறு உயரத்தம்பட்ட அதிகாரிகளால் கோரப்பட்டுள்ளனர்.

மதுரை மாநாட்டிலிருந்து தீ. மு. க. வாபஸ்

மதுரையில் அடுத்த வருடம் நடைபெறும் 5வது உலகத் தமிழாராய்ச்சி மகாநாட்டில் அ. தி. மு. க. அரசினால் பல தவறுகளும் பண மோசடிகளும் இடம்பெறுகின்றனவாதலால் திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் அதில் கலந்துகொள்ளாது என்று கமகத் தலைவர் திரு. மு. கருணாநிதி பத்திரிகையாளர் மகாநாடொன்றிக் தெரிவித்துள்ளார்.

ஆசிரீவாதம் தம்பதிகள் திரும்பினர்

நமது ஆதினத்தில் பல வருடகாலமாக ஊழியம் செய்து வேலை ஒடுவு பெற்றுள்ள கணம் S. T. ஆசிரீவாதம் போதகரும் ஞானி அக்காவும் இங்கிலாந்திலே இருக்கும் மகன் மித்திரன், மருமகன் பிரேமிய, பிள்ளைகளைச் சந்தித்தத் திரும்பவும் இலங்கைக்கு வந்துள்ளனர். அங்கிருக்கும்போது வேர்பல உறவினரையும், நண்பர் அறிமுகமானவர்களையும் சந்திக்கும் வாய்ப்பு இவர்களுக்குக் கிடைத்தது. தமக்கு விடப்பட்டிருந்த அழைப்பின் பேரில் போதகர் செப்டெம்பர் 28 ஆம் திகதியன்று வரலாம், பற்றி மெதெய்ஸ் ஜலயத்திலே பிரசுரம் செய்தார்கள். வாசகர் அறிந்தபடி இந்த ஆலயத்திலே தான் உலகின் பல பரகங்களிலிருந்து வந்தவர்கள் நகரைச் சிறிவாழும் செய்திக் கிறிஸ்தவர்களின் வணக்கத்திற்கு கூடுவார்கள். இந்த ஆராதனையில் இவர்களைத் தமிழர் பலரையும் பிரதேசகரும் ஞானி அக்காவும் கௌரவிக்க தாயிருந்தது. இவர்கள் இப்பொழுது வெள்ளத்தையில்தங்கியிருக்கிறார்கள்.

கடிதம்

ஈழத் தமிழர் வரலாற்றுக் கண்காட்சி

1981ஆம் ஆண்டு கதைத் திங்கள் இலக்கணத்தைத் தமிழாராட்சி மாநாடு மதுரையில் நடைபெற விடுப்பது யாவரும் அறிந்ததே; மதுரையில் ஐந்தாவது அனைத்து வகைத் தமிழாராட்சி மாநாடு நடைபெறும் போது, அங்கு "ஈழத் தமிழர் வரலாற்றுக் கண்காட்சி" ஒன்றை நடத்தி மாறு உலகத் தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்கத்தின் இலக்கணக் கண்காட்சி அனைத்துவகைத் தமிழாராட்சி மன்றத்தின் இலக்கணக் கண்காட்சியாக மாற்றப்படுமா என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

அனைத்துவகைத் தமிழாராட்சி மன்றத்தினரின் மதுரை மாநாட்டில், "ஈழத் தமிழர் வரலாற்றுக் கண்காட்சியை" நடத்த மாறு விடுக்கப்பட்டுள்ள அமைப்பை அங்கேயே ஏற்றுக் கொண்டு, உலகத் தமிழர் யுகிட்டு இயக்கத்தின் இலக்கணக் கண்காட்சியைப் பாராட்டு அவரது இயக்கத்தின் பொருளாதார நிலை இடந்தராதென்றும் குறிப்பிட்டுக் கூட, மிகுந்த அவதானத்தினால், பொறுப்புடன் வட ஆற்காடு பணியை இடைவிடாமல் பாதுகாப்போடு நடத்துவதற்கு உதவ வேண்டுகிறேன். பொறுப்புடன் காரியம் ஆற்றுவாரின் நம்பிக்கைக்குப் பாதிதிரமாவாரின் என்ற காரணத்தினால் இப்பாரிய சமையை அனைத்துவகைத் தமிழாராட்சி மன்றத்தின் இலக்கணக் கண்காட்சி மாற்றப்பட்டு இயக்கத்தின் இலக்கணக் கண்காட்சியாக மாற்றப்படுமா என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

எனவே, உலகத் தமிழர் பண்பாட்டு இயக்கத்தின் இலக்கணக் கண்காட்சி மாற்றப்பட்டு இயக்கத்தின் இலக்கணக் கண்காட்சியைப் பாராட்டு அவரது இயக்கத்தின் பொருளாதார நிலை இடந்தராதென்றும் குறிப்பிட்டுக் கூட, மிகுந்த அவதானத்தினால், பொறுப்புடன் வட ஆற்காடு பணியை இடைவிடாமல் பாதுகாப்போடு நடத்துவதற்கு உதவ வேண்டுகிறேன். பொறுப்புடன் காரியம் ஆற்றுவாரின் நம்பிக்கைக்குப் பாதிதிரமாவாரின் என்ற காரணத்தினால் இப்பாரிய சமையை அனைத்துவகைத் தமிழாராட்சி மன்றத்தின் இலக்கணக் கண்காட்சி மாற்றப்பட்டு இயக்கத்தின் இலக்கணக் கண்காட்சியாக மாற்றப்படுமா என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

ஈழத் தமிழர் வரலாற்றுக் கண்காட்சியை ஒழுங்கு செய்வதற்கு தமிழர் வரலாற்றுக் கண்காட்சி உதவும் அதே நேரத்தில், கண்காட்சியில் கண்டிப்பாக இடம்பெற வேண்டிய கார்ட்டிப் பொருட்களை அவர்களுக்கு இலகுவாகக் கிடைப்பதற்கு தமிழர் மரணின் உதவ வேண்டும். ஈழத் தமிழர் வரலாற்றுக் கண்காட்சியில் ஈழத் தமிழரின் வீடுகளை இயக்க வரலாறும் கார்ட்டிப் பொருட்களையும் நகர துவங்கச் செய்யவேண்டும். அதற்கு வேண்டிய ஆவணங்கள், இலக்கியங்கள், ஒளிப்படங்கள் கார்ட்டிப் பொருட்களை வைத்திருப்போர் அவற்றை மனமுறந்து உதவ முன்வரவேண்டும். வெளி நாடுகளில் உள்ள இயக்கங்களும் தங்கள் பங்களிப்பைச் செய்யலாம். இப்பொருட்களை இங்கிருந்து பெற யாக எடுத்துச் செல்வதில் ஏற்படக்கூடிய தடைகளை முறியடிப்பதற்காக, உலகத் தமிழர் பண்பாட்டு இயக்கத்தின் தமிழக முகவரிக்கு அவற்றை அனுப்பி உதவும்படி வெளிநாட்டு இயக்கங்கள் கேட்டுக் கொள்ளப்பட வேண்டும். ஈழத் தமிழர் வரலாற்றுக் கண்காட்சி மதுரை மாநாட்டில் சிறப்புடன் அமைப்பதற்கு உதவ வேண்டுகிறேன்.

வி.சுவாமிநாதன்  
மாணவ முதல்வர்,  
யாழ்ப்பாணம்.

யாழ். ஆதீன விழா

ஈழப் பிடிக்கப்பட்ட என் நமது சபையாரால் அமைக்கப்படும் ஆதீனத்தில் முப்பத்தி மூன்றாம் வருட விழா செப்டெம்பர் 27 ஆம் திகதி சனிக்கிழமை வட்டிக் கோட்டை தெ. இ. ஆசனாலயத்தில் நடைபெற்றது. இந்த வருடத்து விழா தென்னிந்திய திருச்செபை நிறுவன நானாடு ஏசு கால நிழ்ச்சியானது குறிப்பிடத்தகும்.

முழுநூட் கொண்டாட்ட மான இவ்விழா காலை 8:30 மணிக்கு அத்தியட்சர் மகரணம் D. J. அம்பலவாணர் அவர்களினால் நடத்தப்பட்ட சந்தே முறைத் திருவிருந்து ஆராதனையுடன் ஆரம்பமானது. வேதப் பாடங்கூற திருமதி I. ஜெயக்குமார், திரு ஜோர்ஜ் வைத்தியநாதன், திரு. S. C. ஆர்ணட ஆகியோரால் வரங்கூறப்பட்டன. சர்வலோகச் சேவைக்கான ஐக்கிய சபைச் சங்கத்தின் பொதுச் செயலாளர் கவாநிதி கணம் ரெப்பர் மூக் அவர்கள் பிரசங்கம் செய்தார்கள்.

பரி யோவாண் 15: 1-7  
ஆகிய வரங்கூறவே ஆதாரமாகக் கொண்டு பேசிய கவாநிதி மூக் அவர்கள் பின்வருமாறு தமது பிரசங்கத்திற் குறிப்பிட்டார்கள்:

ரோமாபுரியில் புனித ராயப் பர் ஆசனாலயத்தில் ஒரு வரசல் உண்டு. இது 25 ஆண்டுகட்கொருமுறை மரத்திற்கும் கிறிஸ்தும் தினத்திற்கு முன்னிரவு திறக்கப்படும். பெரும் குருசின் அடையரணம் போடப்பட்டுள்ள அதன் கதவுகளில் ஒருவர் வெள்ளிச் சம்மட்டியினால் முழுமுறை தட்ட அமைக திறக்கப்படும். அதற்குடாகக் குருமாரும் சண்டனும் தேவ சந்திதானத்தை அடைந்து வழிபடுவார்கள். யுது ஒரு சடங்கு சாராம். இதர சமயங்கள் பலவற்றில் கடவுள் தன்னாதானே ஒழித்துக்கொள்பவர் போலச் சண்டனக்குத் திரமாய்க்கும் அனுபவத்தைக் கார்ட்டும் ஒரு அடையரணமாகவும் இது காரணப்படும். நமது கடவுளோ எந்த வேளையும் எவ்வர வேளையும் நம்கோடிக்குப் பதையும் நம் செய்க கேட்பதையும் நாம் அறிவோம்; கதவு திறக்கப்பட்டபடியே இருக்கிறது. இந்தப் பரிசுத்த நற்கருணை வழிபாரும் இதையே நமக்கு வலியுறுத்திக் காணிக்கிறது. எப்பொழுதும் அவர் இலே தங்க்கிருப்பதால் மாத்திரம் அவர் காரியமசய நாம் வரழுவதற்கு வேண்டிய அருளையும் ஆதரணையும் பெற்றுக் கொண்டுபோம்.

கவாநிதி மூக் அவர்களும், J. J. இரத்தினராஜா, D. R. அம்பலவாணர், S. ஜெயநேசன் குருமாரும் திருவிருந்து பரிமற உதவினர்.

விழாவின் அடுத்த திகழ்ச்சியாக யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி, உடுவில் மகவிர் கல்லூரிப் பிள்ளைகளும் பிற கிளவும் கழம்பக் கல்லூரி நிகழ்ச்சிகள் அளித்தனர். இந்த நிகழ்ச்சி ஒட்டி மண்டபத்தில் நடைபெற்றது.

சாயந்தரம் 2:30 மணிக்குப் பகிரங்கக் கூட்டம் அத்தியட்சர் அவர்களின் தலைமையில் ஆசனாலயத்தில் நடைபெற்றது. கணம் T. S. பிரமராஜா அவர்கள் வேதப் பாடம் வாசித்து ஜெபம் செய்தார்கள். கவாநிதி கணம்

அடைவுகடை வேதநாயகம்

(கிறிஸ்தவ நாடகம்)

சார்ல்ஸ் டிக்கன்ஸ் எழுதிய "கிறிஸ்தவ கருள்" என்ற கதைத் தழுவியது.

(முற்பகுதி)

வேத: வேண்டாய்; எனக்கு ஒன்றையும் காட்டாதே. எனக்குப் பார்க்கப் பிடிக்கவில்லை. என்னை விட்டுவிடு தொந்தரவு செய்யாதே. போ, இங்கிருந்து போ, தயவுசெய்து போ.

மரறுகிறது. (இராசரத்தினத்தின் வீடு).

2-ம் ஆய்: நீர் பார்ப்பது என்ன? இது ஒரு ஏழைக் கிளக்காரின் வீடு.

வேத: பார்க்கத் தெரிகிறது. யார் இந்த ஏழைத் தொழிலாளர்.

2-ம் ஆய்: ஒரு அரைகுறை சம்பளம் வாங்கும் ஏழைத் தொழிலாளர். அவர் பெயர் இராசரத்தினம். (இரைசு) அது அவன் மனைவியும் தமது கைகளும்; இன்னும் 2 பிள்ளைகள் இருக்கிறார்கள்.

காட்சி 4

(2-ம் ஆயியும் வேதநாயகமும்)

2-ம் ஆய்: வேதநாயகர், வேதநாயகர். நான்தான் நீகழ்கால நத்தாரின் ஆய். என்னைப்பார்; எழுந்து பார்; நேரே பார்.

திருமதி: இன்றைக்கு அப்பாவும் தம்பி செவ்வெந்திரமும் என்ன நடந்ததென தெரியாது. இந்தமுறை நத்தாருக்கு இவன் செவ்வம் கூட, பித்திரத்தான் வரப் போகிறான் போல தெரியுது.

(செவ்வம் வரக், எல்லோரும் மகிழ்ச்சியுடன் வரவேற்றல்.)

திருமதி: ஏன் தம்பி, இன்றைக்கு இவ்வளவு நேரம் பித்திரம்?

செவ்வம்: சென்ற இரவும் இங்கு நத்தார் கிற்பனை ஆல்வாரி கடையில் ஆல்வளவு வேலை.

திருமதி: கவலைப்படாதே; இப்பொழுது வந்து விட்டாய் தாய்.

பிற்பார்: இன்றைக்கு இரவுக்கு எல்லாருக்கும் புறயாணியும் ஜஸ்கிறீமும் தெரியுமா?

தம்பி: இவ்வகைக்கு விட்டைச் சோடிக்கவும் போறம்.

செவ்வம்: ஆ! அப்படியா?

பிற்பார்: அண்டை; அப்பா வருவாரா; ஒழி, ஒழி (செவ்வம் ஒழித்தல்.)

இராஜ: எவ்வகை செவ்வம் வந்து வட்டாயு!

திருமதி: அவன் இந்த முறை நத்தாருக்கு வரவில்லை.

இராஜ: என்ன நத்தாருக்கு வரவில்லையா?

செவ்வம்: அப்பா, எனக்கு நத்தாருக்கு விட்டைக்கு வராதென கூட எவ்வளவு விடுபடும் அதரியுமா? நான் எப்போ வரும் வரும் என்று இருப்பேன்.

திருமதி: எப்படி தம்பி ஒழுங்காய் இருந்தாலு கோயில்க?

இராஜ: மிஷும் ஒழுங்காக இருந்தால். தன்னைப்பார்த்தால் ஜெகசெபவண்ணியும் குருடரினையும் கப்பக்குறின வறையைச் சபையார் நினைப்பாரகவ என்று கூறிலும்.

வேத: யாரது நொண்டுகளின் தடியுடன்?

2-ம் ஆய்: அதுதான் அவர்களின் குழந்தை ரிம்.

வேத: பலகாலமாக அவன் இப்படி இருக்கிறானா?

2-ம் ஆய்: ஆ; அவன் மூன்று வயது தொடக்கம் இப்படித்தான்.

(தொடரும்)

ரெப்பர் மூக் அவர்கள் பேருரை நிகழ்த்தினார்கள். முதலில், யாழ்ப்பாணச் சபா சங்கத்தினர் தொடர்பு கொண்டவர்களால் அமெரிக்காவில் வாசம் பண்ணும் பலருடைய வாழ்த்துகளையும் அவர்கள் எடுத்துக் கூறிய பின் தாம் சமீபத்தில் சந்தித்த நாடுகளை உட்பட உலகின் பல நாடுகளிலும் சபைக்கும் சகப்ப தலைவர்கள், சனத்துக்கும் விநோதமக்ச்சு செய்யப்பட்டவரும் ஆட்டுயியங்களையும் எடுத்துக்காட்டி, இவற்றின் மத்தியில் கூடச் சபை சேர்ப்பித்துக் கொண்டு வரும் உறுதியான விசுவாசத்தையும் தைரியத்தையும் முன்மாதிரியாக வைத்தார்கள். பல நாடுகளிலும் காரணப்படும் சபை வளர்ச்சியையும் விவரித்த கவாநிதி மூக் அவர்கள் நற்பெய்திப் பணியின் நீடிப்பாக யாழ். ஆதீனம் கையாண்டுவரும் காரணமாக, தொழில் அபிவிருத்தி வேலைகளைப் பரராட்டிப் பேசினார்கள். உலக நன்மைக்காக கடவுளே இவ்வகைச் செய்யும்படி நம்மை அழைக்கிறார் எனக் கூறித் தமது பேருரையை முடித்தார்கள்.

பகிரங்கக் கூட்டத்தைத் தொடர்ந்து வந்த கிறிஸ்தவ உபசரணையுடன் யாழ். ஆதீனத்தில் 38 ஆம் ஆண்டு நிறைவு விழா முடிவடைந்தது.

## EDITORIAL

## Eighty-fifth Anniversary Year

This year is the 85th Anniversary Year of the *World Student Christian Federation* inaugurated on August 17, 1895 in the attic of the ancient castle in Vadstena, Sweden.

The Founders were six men, representing various North American and European student organisations—J. Ruther Williamson (Great Britain), Johannez Siemen (Germany), John R. Mott, (USA), K. M. Eckhoff (Norway), Karl Friez (Sweden) and L. D. Wishard (USA).

"The two most important trends in modern church history" says a writer in *One World* "have been the Missionary and the Ecumenical movements. The WSCF, perhaps more than any other organisation has been the crucible in which these movements were forged".

Five former chairmen of the WSCF who gave the organisation its character and dynamism, (some of whom are happily still active in our midst) have not merely been "sophisticated intellectuals", but daring christian leaders, who pitched their faith "in the language of action" rather than "in the language of abstract theology".

For purpose of record, it may be useful for us to list their names and their period of office:— Francis P. Miller (1928—38); W. A. Visser't Hooft (1938—48); Robert C. Mackie (1948—53); D. T. Niles (1953—60) and Philip Potter (1960—68.)

Continuing to be a blazing light in this group, is Rev. (Dr.) W. A. Visser't Hooft, Honorary President of the WCC, who celebrated his *Eightieth Birthday* on 20.9.80 (overtaking Bishop Kulandran by just three days).

Dr. Visser't Hooft was the General Secretary of the "WCC in formation" (1938—48) and General Secretary from its creation in 1948 till 1966. One special event which made the Central Committee meeting of the WCC (held this year from August 14—22 in Geneva), unique, was the 80th Birthday celebration of Dr. William A. Visser't Hooft.

He is, by no means, a stranger to us here in Sri Lanka. He has visited Jaffna, we believe, more than once. He laid the corner stone for our Ashram Chapel on 9.1.1939. He was then the General Secretary of the WSCF.

It is not without its significance today, when the equal partnership of women and men in the church has become a vital issue, that in 1908, Ruth Rouse was Women's Secretary of the WSCF along with Joh R. Mott who was then the General Secretary.

She was no rubber stamp either. It is reported that when Ruth paid a visit to Vienna in 1920, she was so appalled by the poverty of students in the post war situation that she founded the *European Student Relief* which later became independent of the Federation and took the name of *World Student Relief*. It still functions today as *World University Service*. The WSCF has blazed a trail in one of the sensitive areas of church concern today.

Among the highlights of the WSCF over the years, was the General Committee Meeting held in 1911 in Constantinople—a meeting which was convened with the specific purpose of "breaking through the barriers which have separated the Eastern and Western churches for centuries.

*Breaking through barriers*, has always been WSCF's main thrust in any programme, the organisation undertook.

"The Life and Mission Project" with Dr. M. M. Thomas, the Indian Theologian as its pilot, was a major study undertaken by the Federation in the late fifties and early sixties. The Project saw its culmination in the International Conference held at Strasbourg (1960) at which Karl Bath was a prominent figure.

The most recent meeting of the WSCF was a meeting of the Executive Committee at Beirut this year when students had an opportunity to meet Yassar Arafat and learn at first hand about issues surrounding the Palestinian problem in the Middle East. The current General Secretary of the Federation is Emidio Campi and the chairman is Bereket Yebio.

The image of the WSCF which has contributed in such large measure to the founding of the World Council of Churches has been appraised so deftly by the General Secretary of the WCC, Mr. Philip Potter (himself a former chairman of the WSCF) in these words:—

The Federation has helped me to see the truth of what one of its early leaders wrote—"We must dare in order to know".

In the contemporary situation in many Asian countries, riddled with "broken promises and shattered hopes", the insights the churches have learned from the WSCF, constitute their main source of strength and hope for the future.

## MELBOURNE RADIO TALK—by Professor C. J. Eliezer

I like to speak about the life and work of the Rev. Prof. Thaninayagam, a foremost Sri Lankan scholar of Tamil language and literature. The sad news of his passing in Sri Lanka a week ago, at the age of 67 has just reached us. Some Sri Lankans here may remember him as an old boy of St. Patrick's College or as a member of the Roman Catholic clergy in Colombo, or as a lecturer in Education at the University. I came to know him personally just over 25 years ago, when he joined the staff of the University of Ceylon. Later on, he became Professor of Tamil at the University of Malaya in Kuala Lumpur, where I was Professor of Mathematics. The years we worked together at these 2 universities, and particularly the years in Kuala Lumpur, had brought us together a good deal, and our acquaintance grew into close friendship. After returning to Ceylon about 10 years ago, though living partly in retirement, he had continued to work as a Catholic Secular priest and remained active in matters concerning the Tamil language, literature and culture, which had been a main concern through most of his life.

Thaninayagam had his early education in Ceylon, but went for specialised studies in Tamil at Annamalai University. His training for the Roman Catholic priesthood took him to Rome where he lived many years. His natural flair for languages enabled him while in Rome to study and master several languages. He could read and speak fluently some dozen languages, including French, German, Italian, Spanish and Portuguese. He had also spent some years at the Institute of Education in London and obtained Ph. D. for a thesis on Education. His degree from Rome included D. D. or Doctor of Divinity.

With this broad background of training and influence, Fr. Thaninayagam was able to bring a modern outlook to problems of research into Tamil language, literature and culture. He used modern critical techniques of linguistic research into an area of study where long tradition had been the uncritical acceptance of points of view of distinguished predecessors. He inaugurated an International Journal, called "Tamil Culture". Scholars from different parts of the world reported in this journal their research findings on matters concerning Tamil language, literature, history and culture.

As world-wide interest in Tamil studies grew, he raised with some of the leading scholars the possibility of an International Association of Tamil Research. The idea received warm support, and the association known as I.A.T.R. (International Association of Tamil Research) was inaugurated. Professor Fillozat of Paris was President. The Vice-Presidents were Professors Burrow of Oxford, Emenau of Canada, Kuiper of the Hague, Meenakshisundaram of Madurai, and Varatharajan of Madras, all giants in the field of

Tamil Studies. Thaninayagam was appointed Secretary-General. The first in the series of Research Conferences was held in 1966 in Kuala Lumpur. The University and Government of Malaysia gave warm support, as Tamil is one of the official languages of Malaysia, the others being Malay, Chinese and English. Fr. Thaninayagam did the hardwork of organising the Conference. Both my wife and myself were members of a representative Organising Committee, and the Conference, opened by the Prime Minister Tunku Rahman proved an enormous success, with all well known scholars attending and with representatives from about 25 countries. The proceedings were later published in 2 expansive volumes. Subsequent conferences have been held approximately every 3 years, second was in Madras, third in Paris, the fourth in Jaffna. The next one is to be held in Madurai next January.

(To be continued)

## An Omission

In our Editorial last week (17.10.80), the first sentence of para 10 should read as follows:— 'We have today *four* medical faculties in our traditional universities — Colombo, Peradeniya, Jaffna and Ruhuna (which is yet 'in a fledgling state)'

The omission of 'Jaffna' is regretted. Sometimes it does happen that when one counts the number of houses in his street or lane, he forgets to include, in the number, his own house.

## For the Record

## The Tightening of the Screw

The Prime Minister moved on 17.10.80 an amendment to the Parliamentary Elections Bill (clause 67) stating that any person who had civic disabilities imposed on him or her, could not canvas, speak, or participate in an election meeting till the period had expired.

Opposition Leader, Mr. A. Amirthalingam said that it was unproper and incorrect to expand the scope of civic disabilities specified which the Presidential Commission could impose on a person.

Nallur's M.P., Mr. Sivasithamparam said that the government could not expand civic disabilities under any other law.

Trincomalee's M.P., R. Sampanthan said that the denial of allowing a person to canvas, speak or participate in an election meeting, was depriving that person of the fundamental freedom of speech guaranteed in the constitution.

The Amendment was passed 131 voting for and 12 against. The TULF and SLFP voted against the amendment.

A Commission of three Judges found Mrs. Srimala Bandaranayake guilty of misuse and abuse of power and Mr. Felix Dias Bandaranayake, of corruption and abuse of power.